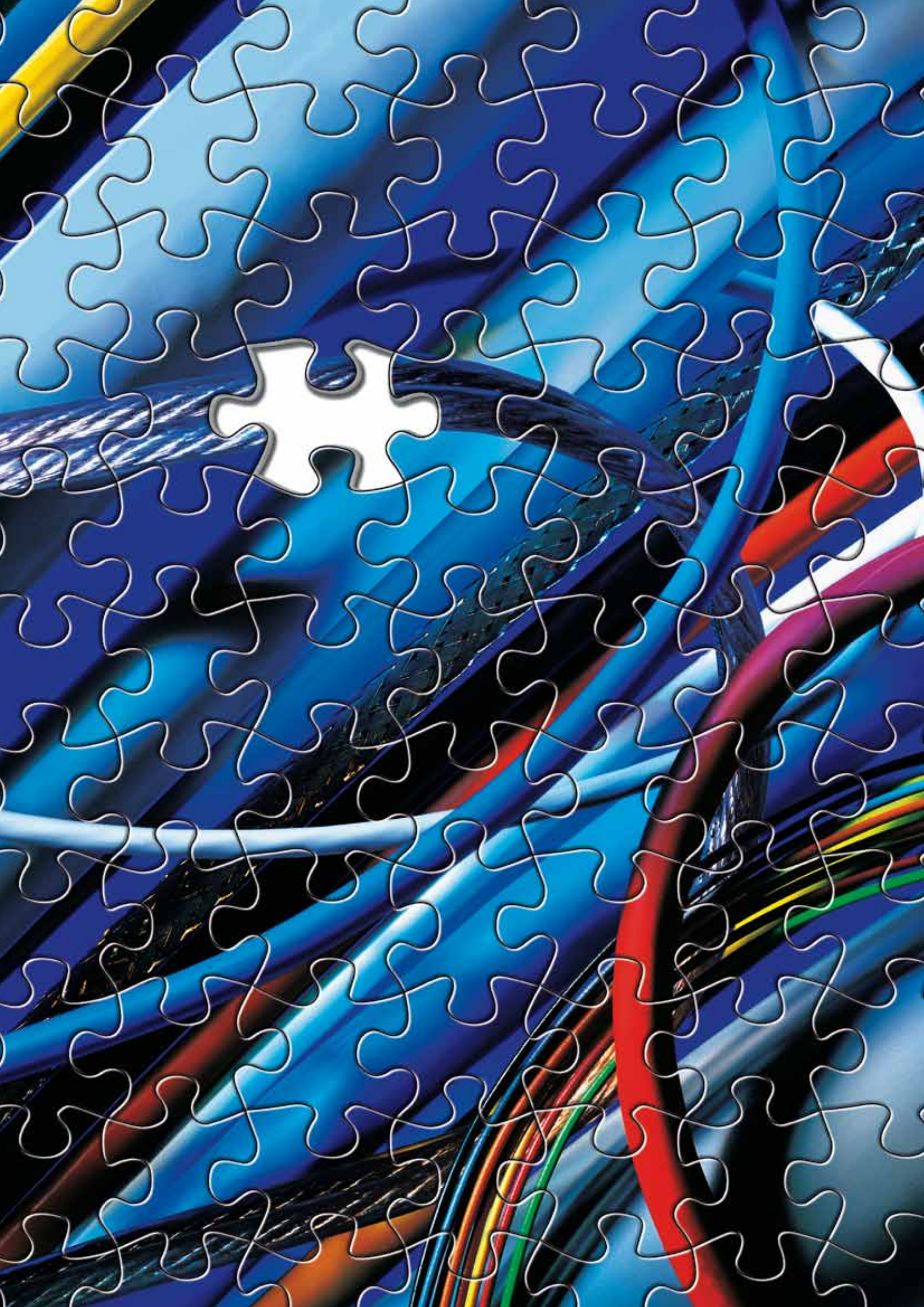




Kabel für Kran-, Lift- und Hebeanlagen

**Câbles de grues,
ascenceurs et systèmes
de levage**





Seit dem Jahr 2000 gehören wir «**Heiniger Kabel AG**» zum Konzern «*Kromberg & Schubert*» mit Sitz in Abensberg bei München. Dessen hohes technologisches Wissen ermöglicht die Belieferung der anspruchsvollen Automobilindustrie mit Kabelbäumen.

Weltweit über 14000 Mitarbeiter garantieren höchste Qualität und Zuverlässigkeit. Alle gefertigten Produkte erfüllen die strengen Q-Anforderungen gemäss VDA 6.1, DIN EN ISO 9001, ISO TS 16494 und DIN EN ISO 14001.

Dies verpflichtet. Demnach auch uns «**Heiniger Kabel AG**».

Depuis l'an 2000, notre société «**Heiniger Câbles SA**» appartient au groupe «*Kromberg & Schubert*» dont le siège social se trouve à Abensberg près de Munich. Avec son savoir-faire technologique élevé, notre groupe fournit des faisceaux câblés à l'industrie automobile.

Plus de 14000 employés – répartis dans le monde – garantissent une haute qualité et fiabilité. Tous les produits répondent aux exigences des normes VDA 6.1, DIN EN ISO 9001, ISO TS 16494 et DIN EN ISO 14001.

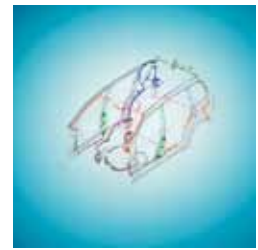
Cet engagement concerne également notre société «**Heiniger Câbles SA**».

Geschäftsfelder / Champs d'activités:

Cable & Wire Câbles & fils



Bordnetze-Kabelsätze Éléments de réseaux & faisceaux câblés



Kunststoff-Werkstofftechnik Technique en matières synthétiques




Zwei eigene Kabelwerke für die Produktion von



- Spezialkabel für indirekte Applikationen
- Kommunikations-Datenkabel
- Hochtemperaturkabel
- usw.

Deux câbleries de notre groupe fabriquent:

- des câbles spéciaux pour applications indirectes
- des câbles pour transfert de données
- des câbles à haute température



Trommelkabel	NSHTÖU	Neopren	CE 	1.50mm ² - 70mm ²	600/1000V	70°C	6
Krankabel rund	NFLGÖU	Neopren	CE	1.00mm ² - 16mm ²	300/500V	60°C	7
Krankabel flach	NGFLGÖU	Neopren	CE	1.50mm ² - 35mm ²	300/500V	70°C	8
Liftkabel rund	Mit Tragorgan	PVC	CE	0.75mm ² - 1.00mm ²	300/500V	80°C	9
Liftkabel rund 2S	Mit 2 Tragorganen	PVC	CE	1.00mm ² - 1.50mm ²	300/500V	70°C	10
Liftkabel flach	H05VVH6-F / H07VVH6-F	PVC	CE <HAR>	0.75mm ² - 50mm ²	300/500V 450/750V	70°C	11

Câble enroulable	NSHTÖU	Néoprène	CE 	1.50mm ² - 70mm ²	600/1000V	70°C	6
Câble de grue rond	NFLGÖU	Néoprène	CE	1.00mm ² - 16mm ²	300/500V	60°C	7
Câble de grue plat	NGFLGÖU	Néoprène	CE	1.50mm ² - 35mm ²	300/500V	70°C	8
Câble d'ascenseur rond	Avec élément auto-portant	PVC	CE	0.75mm ² - 1.00mm ²	300/500V	80°C	9
Câble d'ascenseur rond 2S	Avec 2 éléments auto-portants	PVC	CE	1.00mm ² - 1.50mm ²	300/500V	70°C	10
Câble d'ascenseur plat	H05VVH6-F / H07VVH6-F	PVC	CE 	0.75mm ² - 50mm ²	300/500V 450/750V	70°C	11

Kabel für Kran-, Lift- und Hebeanlagen Câbles de grues, ascenseurs et systèmes de levage

Trommelkabel - Câble enroulable NSHTÖU

Approbiert - Approuvé:



Verwendungszweck:

Einsatzbereit als trommelbare, robuste und allwettertaugliche Leitung, welche im Bergbau, bei beweglichen Transportanlagen, im Naturwasserbereich und in Bahnmotoren usw. eingesetzt werden kann. Zugelassen in trockenen und nassen Räumen, sowie auch im Freien bei rauhesten Verhältnissen. Diese speziell für den Trommelbetrieb entwickelte Leitung ist dank seinem Neopren-Mantel strahlen-, ozon-, öl- und benzinbeständig.

Utilisation:

Ce câble enroulable, robuste et utilisable par tous les temps est utilisé dans l'industrie minière, installations de transport, dans l'industrie hydraulique, pompes à eau etc. Admissible dans les locaux humides et secs ainsi qu'à l'extérieur dans des conditions rudes. Ce câble a été spécialement conçu pour être enroulé et grâce à sa gaine en Néoprène il est résistant aux rayons, à l'ozone, aux huiles et à l'essence.

Aufbau:

- Kupferleiter verzinkt, feindrähtig, nach VDE 0295 Kl.5
- Aderisolation aus Gummi
- Aderkennzeichnung nach Farbcode CENELEC HD 308 S2
≥ 6 Adern: schwarz mit weißem Zahlendruck, Schutzleiter gelb-grün
- Adern in konzentrischen Lagen verseilt
- Textil-Geflecht als Torsionsschutz
- Aussenmantel aus Neopren, schwarz

Construction:

- Conductor multibrin en cuivre étamé selon VDE 0295 cl.5
- Isolation en caoutchouc synthétique
- Marquage des conducteurs selon code de couleur CENELEC HD 308 S2
≥ 6 conducteurs: noir numérotés en blanc, conducteur de protection jaune-vert
- Conducteurs torsadés par couches concentriques
- Tresse textile, comme protection contre la torsion
- Gaine extérieure en Néoprène, noir

Technische Daten:

- Nennspannung U_0/U : 0.6/1kV
- Prüfspannung : 2500V
- Temperaturbereich bewegter Zustand : -25°C bis +70°C
fester Zustand : -40°C bis +70°C
- Mindestbiegeradius : 6x Kabel-Ø

Données techniques:

- Tension nominale U_0/U : 0.6/1kV
- Tension d'essai : 2500V
- Températures d'utilisation installation mobile : -25°C à +70°C
installation fixe : -40°C à +70°C
- Rayon de courbure min. : 6x Ø du câble

1.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
988 000 031	3x1.50	13.8	43.2	23.6
988 000 041	4x1.50	15.0	57.6	27.4
988 000 051	5x1.50	15.8	72.0	31.6
988 000 071	7x1.50	16.8	100.8	39.0
988 000 121	12x1.50	21.0	172.8	60.6
988 000 181	18x1.50	25.5	259.2	74.3
988 000 241	24x1.50	27.5	345.6	111.5
988 000 301	30x1.50	29.5	432.0	132.5

2.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
988 010 041	4x2.50	16.5	43.2	35.0
988 010 051	5x2.50	17.5	120.0	46.5
988 010 071	7x2.50	20.0	168.0	57.6
988 010 121	12x2.50	23.5	288.0	85.0
988 010 241	24x2.50	32.5	576.0	155.0

4mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
988 020 041	4x4	18.5	153.6	51.0
988 020 051	5x4	21.5	192.0	63.5

6mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
988 030 041	4x6	21.0	230.4	65.0
988 030 051	5x6	23.5	288.0	80.0

10 - 70mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
988 040 041	4x10	26.0	384.0	101.0
988 040 051	5x10	28.0	480.0	120.0
988 050 041	4x16	29.0	614.4	130.0
988 050 051	5x16	31.5	768.0	170.0
988 060 041	4x25	35.0	960.0	200.0
988 070 041	4x35	37.5	1344.0	261.0
988 080 041	4x50	44.5	1920.0	350.0
988 090 041	4x70	49.0	2688.0	460.0

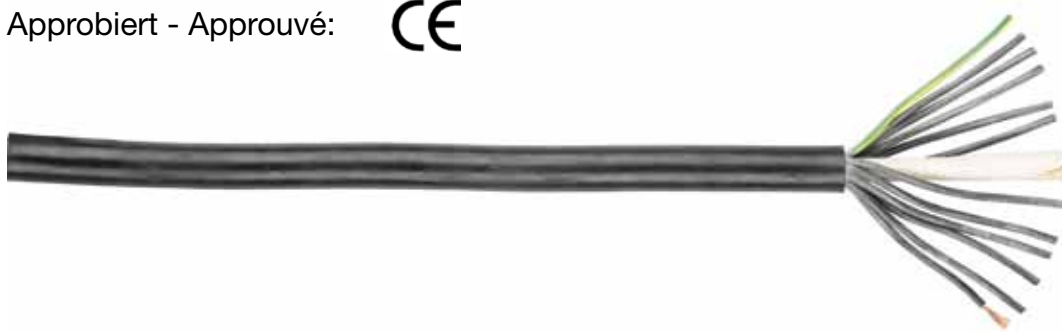
Abweichungen und technische Änderungen vorbehalten – sous réserve de différences et modifications techniques



Kabel für Kran-, Lift- und Hebeanlagen Câbles de grues, ascenseurs et systèmes de levage

Krankabel rund - Câble de grue rond NFLGÖU

Approbiert - Approuvé: 



Verwendungszweck:

Diese allwettertaugliche Neopren-Rundleitung mit zusätzlichem Tragorgan wird für die Installation als Energie- und Steuerleitung in Aufzug- und Förderanlagen, Werkzeug- und Baumaschinen, Hebe- zügen, Werftanlagen und besonders in Hänge-, Steuer- und Druck- knopf tafeln sowie für alle Maschinen und Anlagen, die Witterungs- einflüssen ausgesetzt sind, eingesetzt. Diese Leitung ist geeignet für die Verlegung in trockenen, feuchten und nassen Räumen sowie im Freien. Sie werden überall dort verwendet, wo die Leitung betriebs- mässig starken Biegungen und permanenten Bewegungsabläufen unterliegt.

Aufbau:

- Kupferleiter blank, feinstdrähtig, nach VDE 0295 Kl.6
- Aderisolation aus Gummi
- Aderkennzeichnung nach Farbcode CENELEC HD 308 S2
≥ 6 Adern: schwarz mit weissem Zahlendruck, Schutzleiter gelb-grün
- Adern in konzentrischen Lagen verseilt
- Tragorgan aus Hanf oder Sisalkordel (je nach Leitungsaufbau)
- Aussenmantel aus Neopren, schwarz

Technische Daten:

- Nennspannung U_0/U : 300/500V
- Prüfspannung : 3000V
- Temperaturbereich bewegter Zustand : -25°C bis +60°C
fester Zustand : -40°C bis +70°C
- Mindestbiegeradius : 10x Kabel-Ø
zwangsweise Führung : 20x Kabel-Ø

Utilisation:

Ce câble rond en Néoprène, avec un élément auto-portant, robuste et applicable par tous les temps, est spécialement utilisé pour l'alimentation et la commande d'engins de levage ou de traction, d'outils et de machines de chantier, ainsi que pour tous les appareils et les installations qui sont exposés aux influences atmosphériques. Ce câble est utilisable dans les locaux secs ou humides, ainsi qu'à l'air libre. Il est utilisé partout où il est soumis de façon opérationnelle à de fortes courbures et à des processus de mouvement permanents.

Construction:

- Conducteur multibrin extra-fin en cuivre étamé selon VDE 0295 cl.6
- Isolation en caoutchouc synthétique
- Marquage des conducteurs selon code de couleur CENELEC HD 308 S2
≥ 6 conducteurs: noir numérotés en blanc, conducteur de protection jaune-vert
- Élément auto-portant en chanvre ou en corde de sisal (disposé selon la construction du câble)
- Conducteurs torsadés par couches concentriques
- Gaine extérieure en Néoprène, noir

Données techniques:

- Tension nominale U_0/U : 300/500V
- Tension d'essai : 3000V
- Températures d'utilisation installation mobile : -25°C à +60°C
installation fixe : -40°C à +70°C
- Rayon de courbure min. : 10x Ø du câble
guidage par contrainte : 20x Ø du câble

1.00mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 910 031	3x1.00	8.5	28.8	11.3
989 910 051	5x1.00	10.3	48.0	17.1
989 910 071	7x1.00	12.6	67.2	25.0
989 910 121	12x1.00	18.0	115.2	40.0
989 910 161	16x1.00	19.0	153.6	44.0
989 910 181	18x1.00	21.5	172.8	47.5
989 910 241	24x1.00	22.1	230.4	66.0
989 910 361	36x1.00	26.0	345.6	94.0

1.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 915 031	3x1.50	8.7	43.2	12.8
989 915 041	4x1.50	10.3	57.6	16.2
989 915 051	5x1.50	11.1	72.0	19.5
989 915 071	7x1.50	14.1	100.8	29.0
989 915 121	12x1.50	19.7	172.8	51.0
989 915 181	18x1.50	22.7	259.2	63.0
989 915 241	24x1.50	23.8	345.6	82.0
989 915 421	42x1.50	30.2	604.8	137.0

2.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 920 041	4x2.50	11.6	96.0	21.0
989 920 051	5x2.50	12.2	120.0	25.0
989 920 071	7x2.50	16.2	168.0	38.0
989 920 121	12x2.50	22.3	288.0	71.0

4 - 16mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 930 041	4x4	15.0	153.6	40.0
989 930 051	5x4	17.1	192.0	43.2
989 940 041	4x6	17.0	230.4	52.2
989 940 051	5x6	19.2	288.0	58.0
989 950 041	4x10	22.0	384.0	72.0
989 950 051	5x10	24.5	480.0	92.0
989 960 041	4x16	25.4	614.4	103.0
989 960 051	5x16	28.0	768.0	125.0

Abweichungen und technische Änderungen vorbehalten – sous réserve de différences et modifications techniques

Kabel für Kran-, Lift- und Hebeanlagen Câbles de grues, ascenseurs et systèmes de levage

Krankabel flach - Câble de grue plat NGFLGÖU

Approbiert - Approuvé: 



Verwendungszweck:

Diese allwettertaugliche Neopren-Flachleitung wird für die Installation als Energie- und Steuerleitung für Leitungswagen, auf Baustellen, Werften, Transportanlagen, Werkzeugmaschinen, insbesondere an Hebezeugen, Aufzügen, Kran- und Containerbrücken und in allen Fällen, wo die Leitung bei mittleren Beanspruchungen betriebsmäßig starken Biegungen und permanenten Bewegungsabläufen in nur einer Ebene ausgesetzt ist, verwendet. Diese Leitung ist geeignet für die Verlegung in trockenen, feuchten und nassen Räumen sowie im Freien.

Utilisation:

Ce câble plat Néoprène, robuste et applicable par tous les temps, est spécialement utilisé pour l'alimentation et la commande d'engins de transport, de machines-outils, en particulier les grues, les palans, les ponts roulants, les installations de manutention sur des chantiers, et, dans tous les cas, partout où le câble est soumis, lors d'exigences mécaniques moyennes, à de fortes courbures et à des processus de mouvement permanents sur un même plan. Ce câble est utilisable dans les locaux secs ou humides, ainsi qu'à l'air libre.

Aufbau:

- Kupferleiter blank, feinstdrähtig, nach VDE 0295 Kl.6 $\geq 35\text{mm}^2$: feindrähtig, nach VDE 0295 Kl.5
- Aderisolation aus Gummi
- Aderkennzeichnung nach Farbcode CENELEC HD 308 S2 ≥ 6 Adern: schwarz mit weissem Zahlendruck, Schutzleiter gelb-grün
- Adern parallel nebeneinander liegend
- Aussenmantel aus Neopren, schwarz

Construction:

- Conducteur multibrin extra-fin en cuivre nu selon VDE 0295 cl.6 $\geq 35\text{mm}^2$: multibrin, selon VDE 0295 cl.5
- Isolation en caoutchouc synthétique
- Marquage des conducteurs selon code de couleur CENELEC HD 308 S2 ≥ 6 conducteurs: noir numérotés en blanc, conducteur de protection jaune-vert
- Conducteurs en parallèle
- Gaine extérieure en Néoprène, noir

Technische Daten:

- Nennspannung U_0/U : 300/500V
- Prüfspannung : 2000V
- Temperaturbereich bewegter Zustand : -25°C bis $+70^\circ\text{C}$
fester Zustand : -40°C bis $+80^\circ\text{C}$
- Mindestbiegeradius : $10 \times$ Kabel- \emptyset

Données techniques:

- Tension nominale U_0/U : 300/500V
- Tension d'essai : 2000V
- Températures d'utilisation installation mobile : -25°C à $+70^\circ\text{C}$
installation fixe : -40°C à $+80^\circ\text{C}$
- Rayon de courbure min. : $10 \times \emptyset$ du câble

1.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 103 041	4x1.50	6.4x17.0	47.6	19.0
989 103 051	5x1.50	6.4x21.5	72.0	24.0
989 103 071	7x1.50	6.4x29.1	100.8	30.0
989 103 081	8x1.50	6.4x32.0	115.2	34.0
989 103 101	10x1.50	7.0x40.7	144.0	46.5
989 103 121	12x1.50	7.0x47.5	172.8	55.0
989 103 241	24x1.50	13.0x56.0	345.6	107.0

4 - 35mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 105 041	4x4	9.1x24.8	96.0	39.5
989 106 041	4x6	9.9x27.9	120.0	54.0
989 107 041	4x10	11.2x33.3	192.0	77.5
989 107 051	5x10	11.2x41.5	288.0	98.5
989 108 041	4x16	13.0x38.7	576.0	111.0
989 109 041	4x25	14.7x46.0	960.0	146.5
989 110 041	4x35	17.6x53.0	1344.0	217.5

2.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 104 041	4x2.50	7.8x20.7	96.0	28.0
989 104 051	5x2.50	7.8x26.0	120.0	35.5
989 104 081	8x2.50	7.8x38.0	192.0	51.0
989 104 121	12x2.50	8.2x54.8	288.0	79.5
989 104 241	24x2.50	15.5x66.8	576.0	161.5

Abweichungen und technische Änderungen vorbehalten – sous réserve de différences et modifications techniques



Liftkabel rund - Câble d'ascenseur rond

Approbiert - Approuvé: 



Verwendungszweck:

Diese PVC-Rundleitung mit zusätzlichem Tragorgan wird für die Installation als Energie- und Steuerleitung hauptsächlich in Aufzug- und Förderanlagen, sowie im Liftbau und an Werkzeugmaschinen eingesetzt. Diese Leitung ist geeignet für die Verlegung in trockenen, feuchten und nassen Räumen, jedoch nicht im Freien.

Utilisation:

Ce câble rond en PVC, avec un élément auto-portant, est spécialement utilisé pour l'alimentation et la commande d'engins de levage ou de traction, grues et machines-outils.

Ce câble est utilisable dans les locaux secs ou humides, mais pas à l'air libre.

Aufbau:

- Kupferleiter blank, feinstdrähtig, nach VDE 0295 Kl.6
- Aderisolation aus PVC
- Aderkennzeichnung schwarz mit weissem Zahlendruck, Schutzleiter gelb-grün
- Adern in konzentrischen Lagen verseilt
- Tragorgan aus Hanf
- Aussenmantel aus PVC, schwarz

Construction:

- Conducteur multibrin extra-fin en cuivre nu selon VDE 0295 cl.6
- Isolation en PVC
- Marquage des conducteurs noir numérotés en blanc, conducteur de protection jaune-vert
- Élément auto-portant en chanvre
- Conducteurs torsadés par couches concentriques
- Gaine extérieure en PVC, noir

Technische Daten:

- Nennspannung U_0/U : 300/500V
- Prüfspannung : 3000V
- Temperaturbereich bewegter Zustand : -25°C bis +80°C
fester Zustand : -40°C bis +80°C
- Mindestbiegeradius : 20x Kabel-Ø

Données techniques:

- Tension nominale U_0/U : 300/500V
- Tension d'essai : 3000V
- Températures d'utilisation installation mobile : -25°C à +80°C
installation fixe : -40°C à +80°C
- Rayon de courbure min. : 20x Ø du câble

0.75mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 505 183	18x0.75	21.0	129.6	45.5
989 505 243	24x0.75	23.0	172.8	53.5

1.00mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Durchm. Diamètre mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 510 073	7x1.00	14.9	67.2	22.2
989 510 123	12x1.00	20.0	115.2	41.5
989 510 123	18x1.00	21.4	172.8	45.0
989 510 243	24x1.00	23.2	230.4	60.5
989 510 363	36x1.00	29.0	345.6	95.0

Abweichungen und technische Änderungen vorbehalten – sous réserve de différences et modifications techniques

Kabel für Kran-, Lift- und Hebeanlagen Câbles de grues, ascenseurs et systèmes de levage

Liftkabel rund 2S - Câble d'ascenseur rond 2S

Approbiert - Approuvé:



Verwendungszweck:

Diese PVC-Rundleitung mit zwei aussenliegenden Stahltragorganen wird für die Installation als Energie- und Steuerleitung hauptsächlich in Aufzug- und Förderanlagen, sowie im Liftbau und an Werkzeugmaschinen, speziell für Steuerbirnen, selbsttragende Leitungen und im Lagerwesen, eingesetzt. Diese Leitung ist geeignet für die Verlegung in trockenen, feuchten und nassen Räumen, jedoch nicht im Freien.

Die aussenliegenden Stahl-Tragorgane lassen sich ohne Beschädigung der Mantelisolierung abtrennen.

Utilisation:

Ce câble rond en PVC, avec deux éléments auto-portants extérieurs en acier, est spécialement utilisé pour l'alimentation et la commande d'engins de levage ou de traction, principalement pour les installations de levage, de transport ou d'ascenseur, ainsi que dans la construction de machines-outils. Spécialement approprié pour les boîtiers de commande suspendus ou auto-portants dans les installations d'entreposage. Ce câble est utilisable dans les locaux secs ou humides, mais pas à l'air libre.

Les éléments auto-portants externes peuvent également être séparés du câble sans endommager la gaine extérieure.

Aufbau:

- Kupferleiter blank, feinstdrähtig, nach VDE 0295 Kl.6
- Aderisolation aus PVC
- Aderkennzeichnung schwarz mit weissem Zahlenaufdruck, Schutzleiter gelb-grün
- Adern in konzentrischen Lagen verseilt
- Zwei aussenliegende Stahl-Tragorgane
- Aussenmantel aus PVC, schwarz

Construction:

- Conducteur multibrin extra-fin en cuivre nu selon VDE 0295 cl.6
- Isolation en PVC
- Marquage des conducteurs noir numérotés en blanc, conducteur de protection jaune-vert
- Conducteurs torsadés par couches concentriques
- Deux éléments auto-portants extérieurs en acier
- Gaine extérieure en PVC, noir

Technische Daten:

- Nennspannung U_0/U : 300/500V
- Prüfspannung : 2000V
- Temperaturbereich bewegter Zustand : -15°C bis +70°C
fester Zustand : -40°C bis +70°C
- Mindestbiegeradius : 20x Kabel-Ø

Données techniques:

- Tension nominale U_0/U : 300/500kV
- Tension d'essai : 2000V
- Températures d'utilisation installation mobile : -15°C à +70°C
installation fixe : -40°C à +70°C
- Rayon de courbure min. : 20x Ø du câble

1.00mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 610 123	12x1.00	15.0x27.1	115.0	45.0
989 610 182	18x1.00	17.2x32.1	172.8	52.8
989 610 253	25x1.00	21.1x36.0	240.0	66.0
989 610 303	30x1.00	22.0x39.2	288.0	76.0

1.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 615 083	8x1.50	15.0x27.2	115.2	42.5
989 615 123	12x1.50	16.6x31.6	172.8	50.5
989 615 183	18x1.50	19.2x35.0	259.2	64.0
989 615 243	24x1.50	22.5x37.5	345.6	82.0

Abweichungen und technische Änderungen vorbehalten – sous réserve de différences et modifications techniques

Liftkabel flach - Câble d'ascenseur plat H05VVH6-F / H07VVH6-F

Approbiert - Approuvé:



Verwendungszweck:

Diese PVC-Flachleitung wird für die Installation als Energie- und Steuerleitung für Leitungswagen, auf Baustellen, Werften, Transportanlagen, Werkzeugmaschinen, insbesondere an Aufzügen, Kran- und Containerbrücken und in allen Fällen, wo die Leitung bei mittleren Beanspruchungen betriebsmässig starken Biegungen und permanenten Bewegungsabläufen in nur einer Ebene ausgesetzt ist, verwendet. Diese Leitung ist geeignet für die Verlegung in trockenen, feuchten und nassen Räumen, jedoch nicht im Freien.

Utilisation:

Ce câble plat PVC est spécialement utilisé pour l'alimentation et la commande d'engins de transport, de machines-outils, en particulier les grues, les palans, les ponts roulants, les installations de manutention sur des chantiers, et, dans tous les cas, partout où le câble est soumis, lors d'exigences mécaniques moyennes, à de fortes courbures et à des processus de mouvement permanents sur un même plan. Ce câble est utilisable dans les locaux secs ou humides, mais pas à l'air libre.

Aufbau:

- Kupferleiter blank, feindrätig, nach VDE 0295 Kl.5
- Aderisolation aus PVC
- Aderkennzeichnung nach Farbcode CENELEC HD 308 S2
≥ 6 Adern: schwarz mit weissem Zahlendruck, Schutzleiter gelb-grün
- Adern parallel nebeneinander liegend
- Aussenmantel aus PVC, schwarz

Construction:

- Conducteur multibrin en cuivre nu selon VDE 0295 cl.5
- Isolation en PVC
- Marquage des conducteurs selon code de couleur CENELEC HD 308 S2
≥ 6 conducteurs: noir numérotés en blanc, conducteur de protection jaune-vert
- Conducteurs en parallèle
- Gaine extérieure en PVC, noir

Technische Daten:

- Nennspannung ≤ 1.00mm² U₀/U : 300/500V
≥ 1.50mm² U₀/U : 450/750V
- Prüfspannung ≤ 1.00mm² : 2000V
≥ 1.50mm² : 2500V
- Temperaturbereich bewegter Zustand : -5°C bis +70°C
fester Zustand : -30°C bis +70°C
- Mindestbiegeradius : 10x Kabel-Ø

Données techniques:

- Tension nominale ≤ 1.00mm² U₀/U : 300/500V
≥ 1.50mm² U₀/U : 450/750V
- Tension d'essai ≤ 1.00mm² : 2000V
≥ 1.50mm² : 2500V
- Températures d'utilisation installation mobile : -5°C à +70°C
installation fixe : -30°C à +70°C
- Rayon de courbure min. : 10x Ø du câble

0.75 - 1.00mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
999 005 063	6G0.75	4.4x19.4	43.2	14.1
999 005 123	12G0.75	4.4x33.8	86.4	25.8
999 005 163	16G0.75	4.4x42.3	115.2	31.5
999 005 183	18G0.75	4.4x49.2	129.6	38.0
999 005 193	20G0.75	4.4x54.0	144.0	42.0
999 005 243	24G0.75	4.4x65.6	172.8	50.9
999 010 053	5G1.00	4.5x16.0	48.0	13.4
999 010 063	6G1.00	4.5x20.6	57.6	16.1
999 010 123	12G1.00	4.5x36.2	115.2	29.8
999 010 183	18G1.00	4.5x52.8	172.8	44.1
999 010 243	24G1.00	4.5x70.4	230.4	55.4

2.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 104 040	4G2.50	5.5x17.0	96.0	19.3
989 104 050	5G2.50	5.5x21.5	120.0	23.8
989 104 070	7G2.50	5.5x30.3	168.0	34.4
989 104 080	8G2.50	5.5x31.9	192.0	37.5
989 104 120	12G2.50	5.8x47.1	288.0	56.5
989 104 240	24G2.50	5.9x49.1	576.0	122.4

1.50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 103 040	4G1.50	4.5x13.7	57.6	13.5
989 103 050	5G1.50	4.5x17.9	72.0	16.2
989 103 070	7G1.50	4.5x23.5	100.8	23.4
989 103 080	8G1.50	4.5x26.8	115.6	25.7
989 103 100	10G1.50	4.5x33.5	144.0	32.5
989 103 120	12G1.50	4.5x38.9	172.8	39.0
989 103 180	18G1.50	5.0x59.3	259.2	66.5

4 - 50mm²

Art. Nr. / No art. Heiniger	Typ Type	Abmessung Dimension mm	Cu-Zahl Poids Cu kg/km	Gewicht Poids kg/100m
989 105 040	4G4	7.0x21.8	153.6	27.3
989 105 050	5G4	7.0x27.4	192.0	42.8
989 105 070	7G4	7.9x36.6	268.8	48.5
989 106 040	4G6	8.2x24.8	230.4	36.0
989 106 050	5G6	8.2x31.8	288.0	53.2
989 107 040	4G10	10.0x29.6	384.0	58.4
989 108 040	4G16	11.2x34.4	614.4	101.4
989 109 040	4G25	13.7x42.6	960.0	136.5
989 110 040	4G35	15.4x47.6	1344.0	210.0
989 120 040	4G50	18.2x57.0	1920.0	294.0

Abweichungen und technische Änderungen vorbehalten – sous réserve de différences et modifications techniques



Heiniger Kabel AG / Heiniger Câbles SA

Hauptsitz

Sägestrasse 65
CH-3098 Köniz
www.heiniger-ag.ch

Bereich EDV-Netzwerke

Tel: 031 970 55 50
Fax: 031 970 55 59
cnet@heiniger-ag.ch

Bereich Installationskabel

Tel: 031 970 55 70
Fax: 031 970 55 79
installation@heiniger-ag.ch

Bereich Industriekabel

Tel: 031 970 55 30
Fax: 031 970 55 39
industrie@heiniger-ag.ch

Zweigstellen / Succursales

Bereich Konfektion

Sumpfstrasse 22
CH-6312 Steinhausen
Tel: 041 749 16 66
Fax: 041 741 29 01
konfektion@heiniger-ag.ch

Suisse romande:

Heiniger Câbles SA

Zone industrielle
CH-1564 Domdidier
Tél: 026 676 96 70
Fax: 026 676 96 79
vente@heiniger-ag.ch

